

# Informações de Eventos

## Julho 2018

⚠ Pode ocorrer mudanças nos eventos  
Por favor entre em contato com os escritórios de eventos antes de ir.

### Eventos na Cidade de Hiroshima

**Toda Quarta-feira entre Abril 4 e Dezembro 26, 2018**

J Julho 4, 11, 18 & 25, Agosto 1, 8, 15, 22 & 29

**Hiroshima Kagura** ひろしまけんみんぶんか 広島県民文化センター「ひろしまかくら 広島神楽」ていきこうえん 定期公演

**HORÁRIO:** 19:00 – 20:45 (O local abrirá as 18:00)

**LOCAL:** Hiroshima Kenmin Bunka Center, Ote-machi, Naka-ku (Perto da Hondori)

**ACESSO:** Do ponto do bondinho Kamiya-cho-nishi ou Hondori, uns 3 minutos andando.

**ENTRADAS:** ¥1,000 <sup>2</sup> Todos assentos não reservados

<sup>2</sup> Entradas serão vendidas no local a partir das 17:00 do dia da apresentação.  
Não serão vendidas entradas adiantadas.

**INFORMAÇÕES:** Hiroshima Kenmin Bunka Center 082-245-2311

**Domingo, Junho 10 – Sábado, Julho 7**

**Festival de Hortências no Templo Kannon-ji** かんのんじ 観音寺 まつ あじさい祭り

**HORÁRIO:** 8:30 ~ 17:00 \*Festival de hortências no dia 10 de Junho a partir das 10:00

**LOCAL:** Cidade de Hiroshima Saeki-ku, templo Kannon-ji

**ACESSO:** Pegar o ônibus para Higashi-kannondai Danchi do ponto de Rakurakuen ou da estação de trem de Itsukaichi, e descer no ponto Kannondai Iriguchi. Uns 5 min. andando.

**INFORMAÇÕES:** Templo Kannon-ji 082-924-1340

A partir de meados de junho e início de Julho 5.000 pés de 400 qualidades de hortências irão florescer no templo Kannon-ji. Em 10 de junho, o público poderá ver nehanzu (uma foto de Buda entrando no Nirvana). Em 17 de junho, será realizado “Mercado de Alimentos, Música e Diversos” das 10h às 15h. Também será realizado um festival de sinos de vento durante o período do evento.



**Domingo, Julho 1 & 15**

**Mercado do Porto de Hiroshima** ひろしまみなとマルシェ

**HORÁRIO:** 8:00 – 14:00

**LOCAL:** Hiroshima, Minami-ku, espaço aberto a leste e oeste do Porto de Hiroshima

**ACESSO:** Pegar o bondinho da cidade No. 1, 3 ou 5, para Hiroden Ujina ou Hiroshima-ko e descer no último ponto.

**INFORMAÇÕES:** Escritório do mercado do Porto de Hiroshima 082-255-6646

Você pode comprar e degustar legumes frescos produzidos no local e outros produtos alimentares.

**Domingo, Julho 8**

**Cerimônia do chá Tanabata (Festival das Estrelas)** たなばたちゃかい 七夕茶会

**LOCAL:** Parque Shukkeien

**ACESSO:** Pegar o trenzinho da cidade (Hiroden) na linha que vai para Hakushima e descer na Estação Shukkeien-mae. Uns 5 min andando.

**ENTRADA:** É preciso pagar a entrada do parque

( Adultos - ¥260, Universitários & Estudante do Colegial -¥ 150  
Estudantes do Ginásio & Primário - ¥100 )

É preciso pagar a cerimônia do Chá também.

**INFORMAÇÕES:** Shukkeien Garden 082-221-3620

© Tanabata é um festival realizado todo ano em 7 de Julho.

**Quinta-feira, Julho 19 – Quarta-feira, Agosto 29****Aventuras Pixar “What If” ピクサーアドベンチャー「もしも」から始まる、冒険の世界****HORÁRIO:** 10:00 – 18:00 (entrada até 17:30)**LOCAL:** Naka-ku, Motomachi, Motomachi CRED Pacela 11F, NTT CRED Hall,**ACESSO:** • Descer na estação Kencho-mae do *Astramline*.

, Descer no ponto do bondinho Kamiya-cho-higashi ou Kamiya-cho-nishi.

**ENTRADAS:** w Adiantado: Alunos do ensino médio e acima -¥1,000

4 anos – Até primário-¥500

w Na porta: Alunos do ensino médio e acima -¥1,200

4 anos – Até primário -¥600

2 ENTRADA Franca crianças com 3 anos e abaixo

2 As crianças do primário e Crianças menores de idade do ensino fundamental devem ser acompanhadas por seus responsáveis.

**INFORMAÇÕES:** Escritório TSS 082-253-1010 (Dias de semana, 10:00 – 18:00)**Sábado, Julho 21 – Domingo, Setembro 2****Exposição de Anfíbios e Répteis: Mundo Maravilhoso de Rãs, Cobras e Lagartos カエルとヘビ・トカゲのふしぎな世界 両生類・は虫類展****HORÁRIO:** 11:00 – 18:00 (entrada até 17:30)**LOCAL:** Hiroshima, Nishi-ku, Kanon-shin-machi, Marina Hop, Espaço Mermaid**ACESSO:** Pegar o ônibus No. 3 (da estação de Hiroshima) ou o No. 8 (da estação de Yokogawa) para Kanon Marina Hop / Heliporto de Hiroshima e descer no último ponto, Kanon Marina Hop.**ENTRADA:** w Adiantadas: 18 anos acima: ¥800

6 anos – 17 anos: ¥600

3 anos – 5 anos: ¥400

w Na porta: 18 anos acima: ¥1,000

6 anos – 17 anos: ¥800

3 anos – 5 anos: ¥600

2 Grátis para crianças abaixo de 2 anos

2 Entradas adiantadas são vendidas nas lojas de conveniências (Seven-Eleven, Lawson e FamilyMart), EDION Hiroshima (SUNMALL, 1F), Fukuya (Estação Hiroshima) e Alpark Tenmaya.

**INFORMAÇÕES:** Escritório do TSS 082-253-1010 (dias de semana 10:00 – 18:00)**Quinta-feira, Julho 26 & Sexta-feira, Julho 27****Festival Sumiyoshisan すみよしさん****HORÁRIO:** O horário de abertura não é especificado. A maioria das pessoas vem ao entardecer.**LOCAL:** Naka-ku, Sumiyoshi-cho, Templo Sumiyoshi**ACESSO:** j Pegar o ônibus No. 24 e descer em Sumiyoshi-cho. Uns 5 min. andando de la.

k Pegar o ônibus No. 3, 6, ou 10 e descer em Kako-machi. Uns 3 min. andando de la.

**INFORMAÇÕES:** Templo Sumiyoshi 082-241-0104

© Os fogos de artifício começarão as 20:00 em ambos os dias. Também será realizado, remo em barco de um estilo antigo e apresentação kagura.

**Sábado, Julho 28****2018 Festival de Fogos do Porto de Hiroshima 2018広島みなと夢花火****たいかい**  
**大会****HORÁRIO:** 20:00 ~ 21:00 (A abertura do evento será das 19:00- 19:40)**LOCAL:** Porto Hiroshima, minami-ku**ACESSO:** j Pegar o trem urbano para Hiroshima-ko (Hiroden Linha Ujina) e descer em Kaigan-dori. Uns 15 min. andando de lá.

k No dia do evento haverá ônibus gratuito na saída sul da estação de Hiroshima.

**INFORMAÇÕES:** Comitê de Festas de Hiroshima 082-554-1813 (dia de semana das 9:00~17:00)

HP: <http://www.minato-yumehanabi.com/>  
 Caso chova muito o festival será cancelado ou adiado.

### Sábado, Julho 28

## 2018 Festival Nagoshi no Templo Nagatsuka e Taiko (tambor tradicional

Japonês) ながつかじんじやなごしさい ほうのうこうえん  
 長束神社夏越祭 奉納公演 2018

**HORÁRIO:** ® Ritual: A partir das 18:00 ® Apresentação de Taiko: A partir das 19:00

**LOCAL:** Asaminami-ku, Templo Nagatsuka

**ACESSO:** Da estação Aki-nagatsuka, uns 10 minutos andando.

**ENTRADA:** Franca

**INFORMAÇÕES:** Taiko Honpo Kaburaya 082-509-0320 HP: <http://kaburaya.net>

### Quarta-feira, Agosto 1

## Serviço Memorial para as Vítimas da Bomba Atômica no Parque Shukkeien

げんばくぎせいしやいれいくようしき  
 原爆犠牲者慰霊供養式

**LOCAL:** Parque Shukkeien

**ACESSO:** Pegar o trenzinho da cidade ( Hiroden) na linha que vai para Hakushima e descer na estação Shukkeien-mae, uns 5 min andando .

**ENTRADA:** { Adultos - ¥260, Universitários & Estudante do Colegial -¥ 150 }  
 { Estudantes do Ginásio & Primário - ¥100 }

**INFORMAÇÕES:** Parque Shukkeien 082-221-3620.



### Segunda-feira, Agosto 6

## 73<sup>rd</sup> Cerimônia Memorial da Paz

だい かいへいわきねんしきてん  
 第73回 平和記念式典

**HORÁRIO:** 8:00 ~ 8:45

**LOCAL:** Parque Memorial da Paz em frente ao monumento as Vítimas da Bomba Atômica

**INFORMAÇÕES:** Cidade de Hiroshima, setor de Assuntos Gerais 082-504-2103

06 de agosto, 08h15, O sino é tocado por um representante das famílias enlutadas e um representante da juventude, é oferecido um minuto de silêncio para os defuntos. Neste momento, sirenes de fábrica, bem como sinos dos templos e igrejas são tocados por toda a cidade, e Hiroshima é envolta em profunda oração. Na cerimônia o prefeito de Hiroshima oferece uma declaração de paz dirigida a todo o mundo. Neste dia, as pessoas lembram o que aconteceu em 06 agosto de 1945, e em suas orações desejam paz.

### **v Agora está aceitando reserva de assento de palestrantes não-japoneses para a cerimônia do Memorial da Paz de 2018**

A Divisão de Relações Internacionais da cidade de Hiroshima está aceitando inscrições para assentos e para aparelhos de interpretação simultânea, para pessoas que não falam japonês (somente em inglês) para a Cerimônia do Memorial da Paz deste ano.

#### **<COMO INSCREVER>**

Por favor, preencha o Formulário de Reserva e a Lista de Participantes, e envie-os de volta para a Divisão de Relações Internacionais em [kokusai@hiroshima.lg.jp](mailto:kokusai@hiroshima.lg.jp). Por favor, escreva os nomes de todos os participantes na folha de participantes. Você pode usar uma segunda folha se precisar de mais espaço. A Divisão de Relações Internacionais entrará em contato com você para saber se sua solicitação de reserva pode ou não ser concedida. Você pode baixar o formulário de reserva e a lista de participantes do site da cidade de Hiroshima(<http://www.city.hiroshima.lg.jp/www/contents/1469436635910/index.html>).

<sup>2</sup> Os assentos são limitados. Uma vez atingida a cota de assentos, deixaremos de aceitar pedidos.

No ano passado, recebemos um influxo de inscrições. Se você deseja se sentar durante a cerimônia, por favor, inscreva-se com antecedência. O assento também está disponível na área de Assentos Não Atribuídos, no entanto, como o assento é aberto a qualquer pessoa, é melhor chegar cedo. Não são feitas reservas para esta área. Nos anos anteriores, os assentos foram ocupados às 7:00 da manhã. O Centro Internacional de Conferências Hiroshima, que está localizado no Parque Memorial da Paz, estará aberto ao público e terá imagens ao vivo da Cerimônia em Phoenix Hall e na Sala Himawari. Por favor, veja o site da cidade de Hiroshima

(<http://www.city.hiroshima.lg.jp/www/contents/1469436635910/index.html>) ou entre em contato com a Divisão de

Relações Internacionais da cidade de Hiroshima (Tel: 082-504-2106 / e-mail: kokusai@city.hiroshima.lg.jp) para mais informações.

### **Segunda-feira, Agosto 6**

## **Flutuar das Lanternas de Papel** ピースメッセージとろうろう流し

**HORÁRIO:** 18:00 ~ 21:00

**LOCAL:** Y Área central ao lado sul do Monumento da Bomba Atômica  
 Y Área de Fukushima: Lado sul da Ponte Shin-koi-bashi (leste)  
 Y Área de Koi: Lado sul da ponte Shin-koi-bashi Bridge (oeste)

**ACESSO:** Descer no ponto do Genbaku Dome-mae do trenzinho.

**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo *Toro-nagashi* 082-245-1448  
*Hiroshima Matsuri linkai* 082-247-6805

© Serão colocadas Lanternas de Papel para flutuar e consolar as almas dos falecidos. Você poderá comprar uma lanterna (¥600) ao redor do parque das 6:00 às 21:00 do dia e colocar flutuar

### **Sexta-feira, Agosto 10 – Quinta-feira, Agosto 16**

## **Terra Tomica em Hiroshima** トミカ博 in Hiroshima

**HORÁRIO:** 10:00 – 16:00 <sup>2</sup> Entrada até 15:30.

**LOCAL:** *Hiroshima Kenritsu, Salão de Exposições da Prefeitura de Hiroshima (Sangyo Kaikan), Salão de Exposições Oeste, Hijiyama, Minami-ku*

**ACESSO:** Descida Sul do ponto do bondinho Kuyakusho-mae, 1 min. andando

**ENTRADAS:** w Adiantado: Alunos do ensino médio e acima -¥900 3 anos – Primário-¥700

w Na porta: Alunos do ensino médio e acima -¥1,000 3 anos – Primário -¥800

<sup>2</sup> Para entradas adiantadas (um adulto e um filho) será vendido por ¥ 1.500 no Seven-Eleven entre o dia 16 de maio (a partir das 10h) e o dia 8 (até as 23h59).

<sup>2</sup> ENTRADA Franca crianças até 2 anos

**INFORMAÇÕES:** RCC Broadcasting 082-222-1133 (dias de semana, 10:00 – 17:00)

© “ Tomica” são mini-carros de brinquedo para crianças produzidos por uma empresa japonesa, Takara Tomy. Tomica continua sendo um produto de longa data desde que apareceu pela primeira vez em 1970. Tomica Land é uma terra de diversão especial onde você pode curtir o mundo inteiro de “Tomica”.

### **Quinta-feira, Agosto 23 – Segunda-feira, Agosto 27**

## **17<sup>th</sup> Festival Internacional de Animação de Hiroshima 2018**

だい かいひろしまこくさい  
**第17回 広島国際アニメーションフェスティバル**

**LOCAL:** Naka-ku, JMS Aster Plaza, Kako-machi

**ACESSO:** Pegar o ônibus No. 24 e descer em Kako-machi. Uns 2 minutos andando.

**ENTRADA:** J Entrada gratuita para alunos do ensino fundamental e abaixo.

Entrada para um Programa	Adultos	¥1,000	¥1,200
	Estudantes universitários	¥800	¥1,000
	Idosos e Alunos do ensino médio	¥600	¥700
Passe de um dia	Adultos	¥2,500	¥3,000
	Estudantes universitários	¥2,000	¥2,400
	Idosos e Alunos do ensino médio	¥1,500	¥1,800
Passe para todos os programas	Adultos	¥10,000	¥12,000
	Estudantes universitários	¥8,000	¥10,000
	Idosos e	¥6,000	¥7,000

	Alunos do ensino médio		
Descontos para grupos (Acima de 15 entradas)		10% desconto	

## &lt;NOTAS&gt;

- 2 “ Estudantes universitários” inclui (universitários), juniores e alunos de escolas técnicas especiais com 18 anos ou mais.
- 2 Alunos do ensino fundamental e menores serão gratuitos, mas acompanhados por seus responsáveis.
- 2 Crianças de 2 anos e abaixo não podem entrar no programa de competição.
- 2 Entradas adiantas podem ser compradas nos escritórios de vendas da cidade de Hiroshima: EDION Hiroshima (SUNMALL, 1F), Loja de Departamentos Fukuya (Praça da estação de Hiroshima), Alpark Tenmaya, Livraria Chuo Shoten (dentro de SUNMALL), Hiroshima Yume Plaza, Cinemas (Hatchoza e Salon), JMS Aster Plaza, Centros Kumin Bunka (Centros Comunitários Culturais), Hiroshima-jo (Castelo de Hiroshima), Kyodo Shiryō Kan (Museu de História e Artesanato da Cidade de Hiroshima), 5 Dias Kodomo Bunka Kagaku Kan (Museu da Cultura e Ciência da Criança), Ebayama Kisho Kan (Museu de Meteorologia da Cidade de Ebayama em Hiroshima), Biblioteca Eizo Bunka (Biblioteca Cinematográfica e Audiovisual da Cidade de Hiroshima) e Hiroshima-shi Gendai Bijutsu Kan (Museu Municipal de Arte Contemporânea de Hiroshima)

**INFORMAÇÕES:** Comitê Organizador do Festival Internacional de Animação (dentro do Aster Plaza) 082-245-0245 URL: <http://hiroanim.org/>

**Sábado, Outubro 27**

## 2018 Tour de Sumo de Outono em Hiroshima (*Ozumo Aki Basho*) おおずもう あき 大相撲 安芸

ばしょ  
場所

**HORÁRIO:** 8:00 ~ 15:00

**LOCAL:** Cidade de Hiroshima, Nishi-ku, Sun Plaza Hall

**ACESSO:** Uns 5 minutos da estação de Shin Inokuchi ou entrada do Shoko Center.

**BILHETES:** 1º andar | Assentos “Tamari” (ao lado do palco)

S\* - ¥14,000/pessoa A\* - ¥13,000/pessoa B\* - ¥12,000/pessoa

C\* - ¥11,000/pessoa D\* - ¥10,000/pessoa E\* - ¥9,000/pessoa

4 pessoas (6 assentos E)\* - ¥48.000

| Cadeiras

F - ¥10,000/pessoa G - ¥8,000/pessoa H - ¥12,500/pessoa I - ¥12,000/pessoa

Cadeira de rodas: ¥19,000 (2 assentos)

2º andar | Cadeiras

J - ¥8,000/pessoa K - ¥7,000/pessoa L - ¥5,000/pessoa M - ¥3,000/pessoa

Cadeira de rodas: ¥13,000 (2 assentos)

<Nota> 2 Assentos com \* Poderá ganhar almofada especial do sumo como lembrança.

2 Cadeira de rodas é para a pessoa e para um acompanhante.

### COMO COMPRAR AS ENTRADAS:

As encomendas de bilhetes serão aceitas pelo site (<http://www.sumoaki-hiroshima.com/>) para obter mais informações.

2 Você também pode pedir um bentô (¥ 2.000) com chá.

2 Você não poderá trazer nenhum outro tipo de bebida ou comida, a não ser esse tipo de bentô.

**INFORMAÇÕES:** Escritório *Ozumo Aki Basho* 082-292-5559 (dias de semana, 10:00 – 17:00)

E-mail: [sumoaki@ppad.co.jp](mailto:sumoaki@ppad.co.jp) HP: <http://www.sumoaki-hiroshima.com/>

√ **Distribuidor Oficial de ticket quem não fala japonês** √

JP Educational 082-224-3816 E-mail: [info@jpeducational.com](mailto:info@jpeducational.com)

## Eventos ao redor da Cidade de Hiroshima

**Sábado, Julho 7****Festival das Estrelas (Tanabata) em Takehara** たけはら <sup>たなばた</sup>七夕まつり**LOCAL:** Cidade de Takehara, ao redor da rua de comércio, na frente da estação do JR de Takehara**ACESSO:** Pegar trem da JR para a estação de Takehara.**INFORMAÇÕES:** Takehara Eki mae Shotengai Shinko Kumiai 0846-22-5542

Tanabata é um festival de estrelas normalmente realizadas anualmente em 07 de julho. Será realizado teatros, desfiles, etc.

**Sexta-feira, Julho 20****Mercado Hatsuka-no-ichi** はつか いち <sup>はつか</sup>廿日 <sup>いち</sup>の市**HORÁRIO:** 8:30 ~ 11:30**LOCAL:** Cidade de Hatsukaichi, Parque Shingu *Chuo***ACESSO:** Pegar o trem urbano (Hiroden) com sentido Miyajima e descer em Hatsukaichi Shiyakusho-mae, uns 3 min. andando.**INFORMAÇÕES:** Associação de Turismo de Hatsukaichi (Kanko Kyokai) 0829-31-5656**Domingo, Julho 29****Festival Kangen-sai (Miyajima)** <sup>かんげんさい</sup>管絃祭**HORÁRIO:** 15:00**LOCAL:** Templo Itsukushima, Miyajima**ACESSO:** Descer na estação JR de Myajima (JR Linha Sanyo) ou no ponto de Miyajima do trem urbano Hiroden (Linha Miyajima), e pegar um balsa ou barco para atravessar**ENTRADA:** Preço da entrada para o Templo Itsukushima

Adultos & Universitários - ¥300	Estudantes do Colegial - ¥200
Ginásio & Primário - ¥100	

**INFORMAÇÕES:** Templo Itsukushima 0829-44-2020

O Festival Kangen-sai começou na Era Heian (794-1185). Kangen é a música tradicional japonesa tocada com San-kan (três flautas), San-ko (três bateria) e San-gen (três cordas). Os cruzeiros Kangen-Bune, um barco tocando a música original atravessa o portão do Santuário Jigozen localizado na margem oposta do Santuário Nagahama e Omoto na Ilha Miyajima e retorna ao Santuário de Itsukushima. Itsukushima Kangen-sai Festival é o um dos três maiores festivais de barco no Japão.

**Domingo, Julho 29****Desfile de Lanternas em Miyajima** <sup>ぎょうれつ</sup>ちょうちん行列**HORÁRIO:** A partir das 20:00**LOCAL:** Serão distribuídas lanternas grátis em frente ao templo Nagahama.**ACESSO:** Descer na estação JR de Myajima (JR Linha Sanyo) ou no ponto de Miyajima do trem urbano Hiroden (Linha Miyajima), e pegar um balsa ou barco para atravessar.**INFORMAÇÕES:** *Miyajima Kanko Kyokai* (Associação Turística) 0829-44-2011

Este desfile usou lanternas para receber o barco Kangen-bune para o Santuário de Nagahama ao retornar do Santuário de Jigozen. Depois que o barco chegar ao Santuário de Nagahama. Os participantes desfilarão ao redor do santuário Itsukushima.

**Sexta-feira, Junho 1 – Segunda-feira, Setembro 10****Pesca de Cormorant em Iwakuni** <sup>きんたいきょう</sup> <sup>うかい</sup>錦帯橋の鵜飼**HORÁRIO:** 19:00 – 21:00**LOCAL:** Iwakuni, no rio Nishiki-gawa e Ponte Kintaikyo**ACESSO:** Descer na estação de Iwakuni e pegar um ônibus para Kintaikyo. Descer em Kintaikyo.**PASSAGEM:** Adultos-¥2,000 Crianças-¥1,000<sup>2</sup> A tarifa será temporariamente alterada em 5 de agosto, o dia do festival de fogos de artifício.**RESERVAS& INFORMAÇÕES:** Escritório *Kintaikyo Ukai* 0827-28-2877

Original de 400 anos atrás, pesca cormorant sob lanternas acesas é uma tradição de verão em Iwakuni.